

**PORTABEL KEMTOALETT
PORTABELT KJEMISK TOALETT
KANNETTAVA KEMIALLINEN KÄYMÄLÄ
TRANSPORTABELT KEMISK TOILET**



PORTABEL KEMTOALETT

FÖRORD

Portabel kemtoalett som inte kräver några yttre anslutningar eller genomföringar i båtskrovet, det är bara att ställa toaletten på lämplig plats. Perfekt för den mindre båten, husvagnen, kolonin, etc.

Toaletten är delbar på mitten. Den undre delen är en septitank och den övre delen består av lock, sittning och spoltank/spolmekanism.

När toalettens septitank behöver tömmas och rengöras, plockar man bort den övre delen (snäpplåsen öppnas), varvid den undre delen (septitanken) kan bäras som en dunk och enkelt lyftas ur båten.

Vid korrekt användning, rengöring och skötsel så är den portabla kemtoaletten luktfri och mycket hygienisk.

2. INTRODUKTION

Innan den portabla toaletten börjar användas, ägna en kort stund åt dess egenskaper, konstruktion och olika detaljer för korrekt användning.

Egenskaper hos den portabla toaletten:

- Bekväm och miljövänlig
 - Tät konstruktion av etylenplast
 - Helt sluten enhet
 - Luktfri och hygienisk
 - Inga yttre anslutningar eller genomföringar i båtskrovet krävs
 - Snäpplås av säkerhetstyp
 - Alla delar kan lätt bytas ut
 - 20 liters septitank
 - Nivåindikator
 - Enkel tömning och rengöring
 - Passar i de flesta trånga utrymmen.
- Mått: 410 x 355 x 420 mm (fig. 1)

Konstruktion hos den portabla toaletten:

- Sittning och lock i vuxenstorlek, massiv och tjock väggkonstruktion, stark nog för att stå på. (fig. 2)
- Spolning sker alltid med färsk spolvätska, ingen vätska som cirkulerar.
- Helt sluten konstruktion. Inga yttre vatten- eller strömanslutningar krävs.
- Spoltankens kapacitet klarar upp till ca. 50 spolningar. (fig. 3)
- Reptålig yta med attraktiv matt finish; rengöring genom skrubbing kan göras utan att ytan skadas.
- Innan du drar ut skjutventilen eller öppnar locket på septitanken, tryck på luftningsknappen (14) på sidan av toaletten så att inget avfall pressas ut.
- Dubbeltätande skjutventil skyddar mot läckage och lukt. (fig. 4)
- Kraftiga, korrosionsbeständiga snäpplås håller samman septitanken och spoltanken. (fig. 5)
- 20 liters borttagbar septitank, lätt att tömma.
- Nivåindikator (13), aktiveras när ca. 50 % av tanken är full.
- Både septitanken och spoltanken är tillverkade i ett stycke, inga skarvar. (fig. 6)
- Tömning av septitanken sker enkelt utan verktyg. (fig. 7)



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



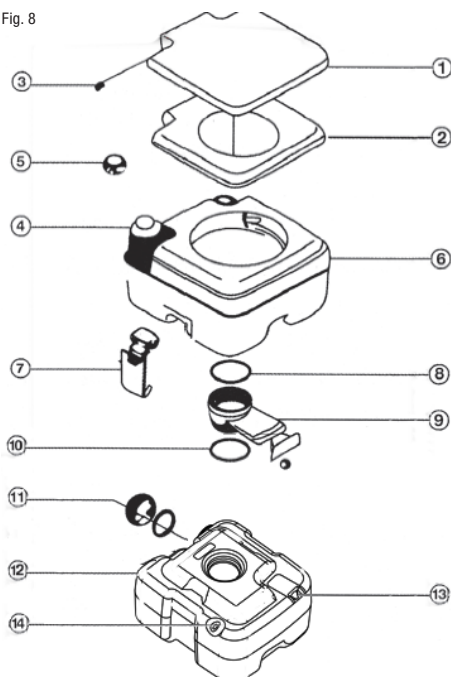
Fig. 6



Fig. 7



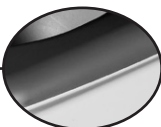
Fig. 8



Beskrivning av toalettens olika delar (fig. 8):

Nr. Beskrivning

- 1 Lock
- 2 Sittring
- 3 Gångjärnstapp
- 4 Bålgpump
- 5 Lock till spoltank
- 6 Spoltank
- 7 Snäpplås
- 8 Tätningsring C
- 9 Skjutventil
- 10 Tätningsring D
- 11 Lock till septitank
- 12 Septitank
- 13 Nivåindikator
- 14 Luftningsknapp



3. ANVÄNDNING OCH FUNKTION

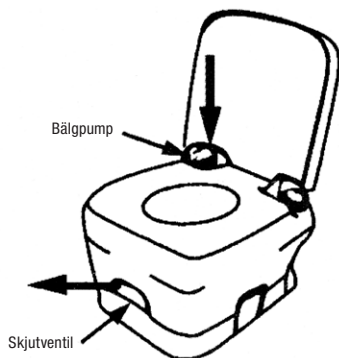
Angiven användning och funktion av denna portabla toalett kan skilja sig åt beträffande användning och önskemål hos olika personer. Om det finns några frågor, kontakta din närmaste Biltema-återförsäljare. Den användningsprocedur som vi rekommenderar, vilket även är den mest effektiva proceduren, är den som följer nedan.

Funktion

- OBS! Alla portabla toaletter är färskvattentestade på fabriken. Med anledning därav kan det finnas rester av rent vatten i toaletten vid leverans.
- Öppna locket på septitanken och tillsätt saneringsvätska avsedd för toaletter. Följ rekommenderade instruktioner på saneringsvätskans förpackning.
- Se till att locket till septitanken är ordentligt åtskruvat före första användning.
- Skruva bort locket till spoltanken. Fyll tanken med spolvätska upp till en nivå strax under tanköppningen. Skruva fast locket igen.

- Vik upp locket och sätt dig på plats.
- Dra ut skjutventilens handtag på toalettens framsida före användning, varvid luckan mellan toalettskålen och septitanken öppnas.
- Efter uträttat behov, pressa samman bälgpumpen en eller flera gånger för att spola rent i toalettskålen efter användning. Rengör även med toalettborste om så behövs (fig. 9).
- Skjut avslutningsvis in skjutventilen helt och hålllet för att stänga till mellan skålen och septitanken till nästa användning.

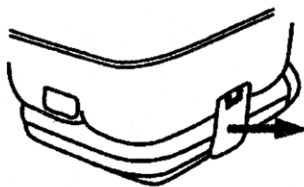
Fig. 9



Tömning av septitank

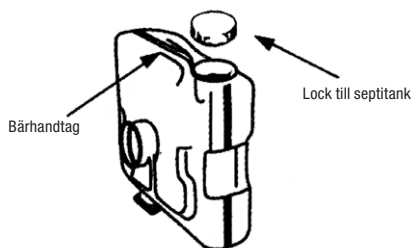
Septitanken har en kapacitet på 20 liter. Den skall tömmas när nivåindikatorn visar rött. Nivåindikatorn aktiveras när ca. 50 % av tanken är full. (Vanligen sker tömning av septitanken och påfyllning av spolvätska samtidigt. Rekommendation: Fyll på fullt med spolvätska i spoltanken. Septitanken måste rengöras när ingen spolvätska kan tryckas ut från spoltanken, alternativt när nivåindikatorn visar rött). Kontrollera så att skjutventilen trycks in helt och hållet innan spoltanken och septitanken skiljs från varandra. Vik sedan ut de båda snäpplåsarna på båda sidor (fig. 10). Greppa spoltanken med båda händerna och lyft bort den från septitanken. Öppna EJ septitankens skjutventil.

Fig. 10



- Septitanken kan sedan med hjälp av sitt bärhandtag enkelt och smidigt bäras som en dunk och lyftas ur båten. Den töms där efter i en vanlig toalett eller latrintömning.
- När locket till septitanken skruvas loss, se till att septitanken hålls i lodrät position (fig. 11).

Fig. 11



- Skiftningar i temperatur och atmosfäriskt tryck kan orsaka ett övertryck i septitanken. Man bör vara uppmärksam på detta när skjutventilen eller locket till septitanken öppnas. (Innan locket till septitanken öppnas vid tömning, är det bästa att placera septitanken i lodrät position, sedan försiktigt öppna och stänga skjutventilen, endast så mycket som krävs för att eliminera ev. övertryck i septitanken.)
- För att undvika plask, håll sakta septitankens innehåll i en vanlig toalett eller latrintömning.
- Håll i färskt sötvatten, skruva fast locket och skaka tanken för att rengöra den.
- Skruva loss locket och håll ut vattnet i toaletten. (Du måste själv avgöra om det måste tillsättas någon form av saneringsvätska. Använd endast enl. instruktioner.) Kontrollera att tätningsringen sitter korrekt på plats och skruva fast locket ordentligt inför senare hopsättning med spoltanken.

OBS! Lämnas avfall kvar i septitanken under längre tid än 3-4 dagar bör doseringen av saneringsvätskan fördubblas.

Hopsättning av portabel toalett

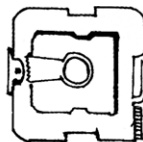
- Placera septitanken i lodrät position och se till att tätningsskivan sitter korrekt på plats. Greppa spoltanken med båda händerna, vik ut de båda snäpplåsen och placera spoltanken ovanpå septitanken så att spoltankens öppning hamnar mitt för septitankens skjutventil. Se till att hopmonteringen sker på korrekt sätt.
- Haka fast de båda snäpplåsen vid septitankens motsvarande spår och tryck dem inåt för att låsa fast i korrekt läge.
- Öppna locket till spoltanken och fyll på spolvätska upp till en nivå strax under tanköppningen. Skruva fast locket.

Varning! Fyll EJ på saneringsvätska i spoltanken.

4. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

1. Hanteras varsamt, vänd den inte om, ingen omild behandling.
2. Undvik långvarig placering i direkt solljus.
3. Undvik höga temperaturer (över +60 °C).
4. Se till att det alltid finns tillräckligt med spolvätska i spoltanken före varje användning.
5. Använd ej locket som ryggstöd.
6. Repa ej toaletten med några spetsiga eller vassa föremål.
7. Rengör regelbundet septitanken. Septitanken måste rengöras när ingen spolvätska kan tryckas ut från spoltanken, alternativt när nivåindikatorn visar rött.
8. Saneringsvätska av alla fabrikat avsedda för kemtoaletter kan användas (följ noggrant de instruktioner som finns på saneringsvätskans förpackning).
9. Lås fast snäpplåsen enligt instruktionerna för att tillförsäkra säker hopmontering av de båda tankarna. Kontrollera regelbundet åtdragningen av skruvar.
10. Septitanken kan inte börja användas förrän skjutventilen monterats på plats. Montera och använd skjutventilen enl. instruktionerna i manualen. (Placera skruvgången rätt, skruva sedan skjutventilen 2 varv och justera till korrekt position enligt bifogad figur, i annat fall kan inte septitanken användas (fig. 12).

Fig. 12



5. UNDERHÅLL

1. Smörj regelbundet skjutventilen med smörjmedel.
2. Skjutventilen kan behöva plockas bort för rengöring eller inspektion genom att den skruvas loss moturs.
3. Rengör toalettens yttre med en mild tvålösning.
4. Kontrollera regelbundet tillbehören.

6. FÖRVARING

Denna portabla kemtoalett kan användas året om, även på vintern. Vid vinterförvaring av toaletten, gör enligt följande:

1. Töm spoltanken och septitanken.
2. Försäkra dig om att allt vatten dränerats från bälgpumpen genom att pressa samman den flera gånger efter att inget vatten kommer in i toalettsskålen.
3. Förvara toaletten i skuggig miljö, undvik starkt solljus och höga temperaturer. OBS! En liten mängd vatten kan bli kvar i spoltanken, men det är ofarligt vid vinterförvaring.

PORTABELT KJEMISK TOALET

1. FORORD

Portabelt, kjemisk toalett som ikke krever ytre tilkoblinger eller gjennomføringer i båtskroget. Det kan ganske enkelt settes et egnet sted og tas i bruk.

Perfekt for små båter, campingvogner, hytter osv.

Toalettet kan deles på midten. Den nedre delen er en septiktank og den øvre delen består av lokk, sete og spyletank/spylemekanisme.

Når septiktanken skal tømmes og rengjøres, er det bare å ta av den øvre delen (ved å åpne kneppplåsene). Den nedre delen (septiktanken) kan da bæres som en dunk og enkelt løftes ut av båten.

Ved riktig bruk, rengjøring, stell og vedlikehold er det portable, kjemiske toalettet luktfritt og svært hygienisk.

2. INNLEDNING

Før du tar i bruk det portable toalettet, bør du lese litt om toalettets egenskaper, konstruksjon og detaljer, slik at du bruker det riktig.

Toalettets egenskaper:

- Praktisk og miljøvennlig
- Tett konstruksjon av etylenplast.
- Helt lukket enhet.
- Luktfri og hygienisk.
- Ingen ytre tilkoblinger eller gjennomføringer i båtskroget er påkrevd.
- Knepplås av sikkerhetstype.
- Alle deler kan lett skiftes ut.
- 20-liters septiktank.
- Nivåindikator.
- Enkel tømning og rengjøring.
- Passer i de fleste små rom.

Mål: 410 x 355 x 420 med mer (fig. 1).

Toalettets konstruksjon:

- Sete og lokk i voksen størrelse, massiv og tykk veggkonstruksjon, tåler å bli stått på. (fig. 2)
- Spyling skjer alltid med ferskt spylevann, ingen væske som sirkulerer.
- Helt lukket konstruksjon. Ingen ytre vann- eller strømtilkoblinger er nødvendig.
- Spyletankens kapasitet rekker til ca. 50 spylinger. (fig. 3)
- Ripebestandig overflate med en attraktiv matt finish. Det er mulig å skrubbe toalettet rent uten at overflaten skades.
- Før du drar ut skyveventilen eller åpner lokket på septiktanken, trykk på luftknappen (14) på siden av toalettet slik at ikke avfall presses ut.
- Dobbeltekkende dreneringsventil beskytter mot lekkasje og lukt. (fig. 4)
- Kraftige, korrosjonsbestandige knepplåser holder septiktanken og spyletanken sammen. (fig. 5)
- 20-liters avtakbar septiktank som er lett å tømme.
- Nivåindikator (13), aktiveres når ca. 50 % av tanken er full.
- Både septiktanken og spyletanken er framstilt i ett stykke, ingen skjøter. (fig. 6)
- Septiktanken tømmes enkelt uten verktøy. (fig. 7)

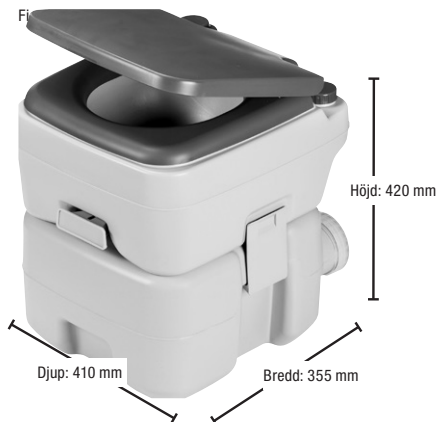


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



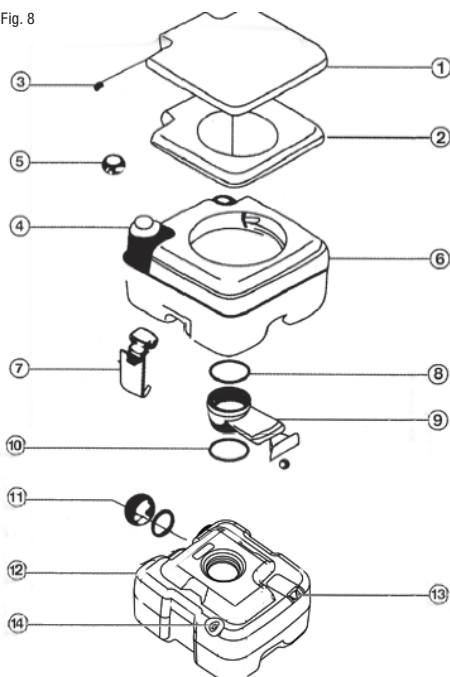
Fig. 6



Fig. 7



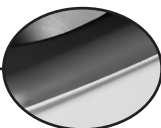
Fig. 8



Beskrivelse av toalettets deler (fig. 8):

Nr. Beskrivelse

- 1 Lokk
- 2 Sete
- 3 Hengselstapp
- 4 Belgpumpe
- 5 Lokk til spyletank
- 6 Spyletank
- 7 Knepplås
- 8 Tetningsring C
- 9 Skyveventil
- 10 Tetningsring D
- 11 Lokk til septiktank
- 12 Septiktank
- 13 Nivåindikator
- 14 Lufteknapp



3. BRUK OG FUNKSJONSMÅTE

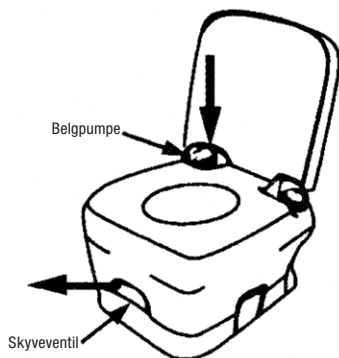
Bruk og funksjonsmåte for portable toaletter kan variere. Hvis du har noen spørsmål, kontakt din nærmeste Biltema-forhandler. Den bruksmåten vi anbefaler, som også er den mest effektive, er beskrevet nedenfor.

Funksjonsmåte

- OBS! Alle portable toaletter er testet med ferskvann på fabrikken. Som følge av dette, kan det være rester av rent vann i toalettet ved levering.
- Åpne lokket på septiktanken og tilsett sanitærvæske som er beregnet for toaletter. Følg instruksjonene på forpakningen til sanitærvæsken.
- Pass på at lokket på septiktanken er skrudd ordentlig fast før første gangs bruk.
- Skru av lokket til spyletanken. Fyll tanken med spylevann opp til et nivå rett under tankåpningen. Skru fast lokket igjen.
- Slå opp lokket og sett deg på setet.
- Dra ut håndtaket til skyveventilen foran på toalettet før bruk. Dette gjør at luken mellom toalettsskålen og septiktanken åpnes.

- Etter bruk trykker du sammen belgpumpen en eller flere ganger for å spyle ren toalett-skålen. Rengjør også med toalettbørste ved behov (fig. 9).
- Til slutt skyver du skyveventilen helt inn slik at luken mellom skålen og septiktanken er stengt til neste gangs bruk.

Fig. 9

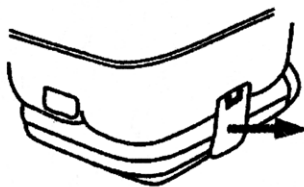


Tømming av septiktank

Septiktanken har en kapasitet på 20 liter. Den skal tømmes når nivåindikatoren viser rødt. Nivåindikatoren aktiveres når ca. 50 % av tanken er full. (Vanligvis foretas tømming av septiktank og påfylling av spylevann samtidig. Anbefaling: Fyll spyletanken helt full med spylevann. Septiktanken skal tømmes når det lenger ikke er mulig å trykke ut spylevann, alternativt når nivåindikatoren viser rødt.)

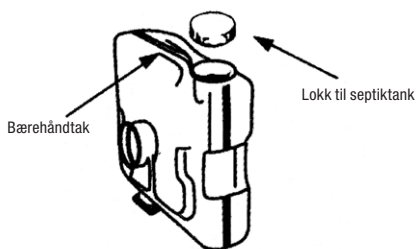
Kontroller at skyveventilen er trykt helt inn før du tar fra hverandre spyletanken og septiktanken. Fold deretter ut de to knepplåsene på begge sider (fig. 10). Grip spyletanken med begge hender og løft den bort fra septiktanken. IKKE åpne skyveventilen på septiktanken.

Fig. 10



- Bærehåndtakene på septiktanken gjør det enkelt å bære den som en dunk og løfte den ut av båten. Tanken tømmes i et vanlig toalett eller en tømmestasjon for portable toaletter.
- Pass på å holde septiktanken i loddrett stilling når du skrur av lokket på den (fig. 11).

Fig. 11



- Forandringer i temperatur og atmosfærisk trykk kan forårsake overtrykk i septiktanken. Det er viktig å være oppmerksom på dette når skyveventilen eller lokket til septiktanken åpnes. (Før du åpner lokket til septiktanken for tømming, bør du sette septiktanken i loddrett stilling og så åpne og stenge skyveventilen forsiktig, bare så mye som trengs for å utlikne evt. overtrykk i septiktanken.)
- For å unngå sprut er det viktig å helle septiktankens innhold sakte ned i et vanlig toalett eller en tømmestasjon.
- Hell rent ferskvann i tanken, skru fast lokket og rist tanken for rengjøre den.
- Skru løs lokket og hell ut vannet i toalettet. (Du må selv avgjøre om det er nødvendig å tilsette sanitærvæske. Bruk alltid slike væsker i samsvar med instruksjonene.) Kontroller at tetningsringen sitter riktig og skru lokket ordentlig fast slik at tanken er klar for å bli koblet sammen med spyletanken.

OBS! Hvis avfall blir liggende i septiktanken lengre enn 3-4 dager, bør doseringen av sanitærvæske fordobles.

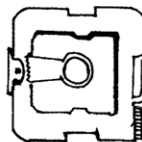
Sammenkobling av toalettet

- Sett septiktanken i loddrett stilling og pass på at tetningsringen sitter ordentlig på plass. Grip spyletanken med begge hender, fold ut begge kneppplåsene og plasser spyletanken oppå septiktanken slik at åpningen på spyletanken havner rett over septiktankens skyveventil. Pass på at sammenkoblingen skjer på riktig måte.
 - Før kneppplåsene inn sporene på septiktanken, og trykk dem inn for å låse dem fast i riktig stilling.
 - Åpne lokket til spyletanken og fyll på spylevann til et nivå rett under tankåpningen. Skru fast lokket.
- Advarsel! Fyll IKKE på sanitærvæske i spyletanken.

4. SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. Toalettet må håndteres forsiktig. Det må ikke settes på hodet eller utsettes for røff behandling.
2. Unngå langvarig plassering i direkte sollys.
3. Unngå høye temperaturer (over +60 °C).
4. Pass på at det alltid er nok spylevæske i spyletanken før bruk.
5. Bruk ikke lokket som ryggstøtte.
6. Pass på at du ikke riper opp toalettet med spisse eller skarpe gjenstander.
7. Rengjør septiktanken regelmessig. Septiktanken må rengjøres når det ikke lenger er mulig å trykke spylevæske ut fra spyletanken, alternativt når nivåindikatoren viser rødt.
8. Alle typer sanitærvæske som er beregnet for kjemiske toaletter kan brukes (følg instruksjonene som står på forpakningen).
9. Lås fast kneppplåsene i samsvar med instruksjonene for å være helt sikker på at tankene kobles sammen på riktig måte. Kontroller strammingen av skuene regelmessig.
10. Septiktanken kan ikke begynne å brukes før skyveventilen er montert på plass. Monter og bruk skyveventilen i samsvar med instruksjonene. (Sett skruvegjengene rett, skru deretter skyveventilen 2 omdreininger og juster til riktig posisjon i samsvar med figuren. Hvis skyveventilen ikke er riktig montert, kan ikke septiktanken brukes (fig. 12).

Fig. 12



5. VEDLIKEHOLD

1. Smør inn skyveventilen med smøremiddel regelmessig.
2. Det kan være nødvendig å ta ut skyveventilen for rengjøring eller inspeksjon ved å skru den løs mot klokken.
3. Rengjør utsiden av toalettet med en mild såpeoppløsning.
4. Kontroller tilbehøret regelmessig.

6. OPPBEVARING

Dette portable, kjemiske toalettet kan brukes hele året, også om vinteren. Ved vinterlagring av toalettet bør følgende gjøres:

1. Tøm spyletanken og septiktanken.
2. Forsikre deg om at alt vannet er tømt ut av belgpumpen ved å trykke den sammen flere ganger etter at det har sluttet å komme vann i toalettsskålen.
3. Oppbevar toalettet mørkt og kjølig, unngå sterkt sollys og høye temperaturer. OBS! Det kan hende en liten mengde vann blir liggende igjen i spyletanken, men det er ufarlig ved vinterlagring.

KANNETTAVA KEMIALLINEN KÄYMÄLÄ

1. ESIPUHE

Kannettava kemiallinen käymälä, joka ei vaadi mitään liitäntöjä tai läpivientejä. Sinun tarvitsee vain nostaa käymälä sopivaan paikkaan.

Sopii erinomaisesti pieniin veneisiin, asuntovaunuun, siirtolapuutarhaan jne.

Käymälä jakautuu keskeltä kahteen osaan.

Alaosa on septitankki ja yläosassa on kansi, istuinrenkas ja huuhtelusäiliö/huuhtelumekanismi.

Kun haluat tyhjentää septitankin, irrota yläosa avaamalla pikalukot, jolloin voit kantaa alaosan (septitankin) ämpärin tavoin sangasta ulos veneestä/asuntovaunusta yms.

Kun käytät, puhdistat ja hoidat kemiallista käymälää oikein, se on tuoksuton ja erittäin hygieeninen.

2. JOHDANTO

Tutustu tämän käyttöohjeen avulla käymälän ominaisuuksiin, rakenteeseen ja osiin ennen kuin ryhdyt käyttämään käymälää.

(1) Kannettavan käymälän ominaisuudet:

- Mukava ja ympäristöystävällinen
- Tiivis rakenne, etyleenimuovia.
- Täysin umpinainen.
- Hajuton ja hygieeninen.
- Ei vaadi ulkoisia liitäntöjä tai läpivientejä.
- Turvatyypiset pikalukot.
- Kaikki osat on helppo vaihtaa.
- 20 litran septisäiliö.
- Niväindikator.
- Helppo tyhjentää ja puhdistaa.
- Sopii ahtaisiinkin tiloihin. Mitat: 410 x 355 x 420 mm (kuva 1).

Kannettavan käymälän rakenne

- Istuinrenkas ja kansi aikuisten kokoa, umpinainen ja paksu seinärakenne, kestää jopa seisomisen. (kuva 2)
- Huuhteluun käytetään aina uutta huuhtelunestettä, neste ei kierrä uudelleenkäyttöön.
- Täysin umpinainen rakenne. Mitään vesi- tai virtaliitäntöjä ei tarvita.
- Huuhtelusäiliön kapasiteetti riittää n. 50 huuhtelukertaan. (kuva 3)
- Tyylikäs, naarmunkestävä mattapinta; kestää hankaamisen vahingoittumatta.
- Ennen kahvalla varustetun venttiilin vetämistä ulos tai septitankin korkin avaamista, paina käymälän sivussa olevaa ilmastuspainiketta (14), jotta jätettä ei puristeta ulos.
- Kaksinkertaisesti tiivistävä venttiili suojaa vuodoilta ja hajuhaitoilta. (kuva 4)
- Kestävät, korroosionkestävät pikalukot pitävät septitankin ja huuhtelusäiliön kiinni toisissaan. (kuva 5)
- 20 litran irrotettava septitankki, helppo tyhjentää.
- Tason ilmaisim (13) aktivoituu, kun noin 50 % tankista on täynnä.
- Sekä septitankki että huuhtelusäiliö on tehty yhdestä palasta, ei saumoja. (kuva 6)
- Septitankki on helppo tyhjentää, mitään työkaluja ei tarvita. (kuva 7)



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



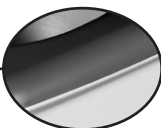
Fig. 7



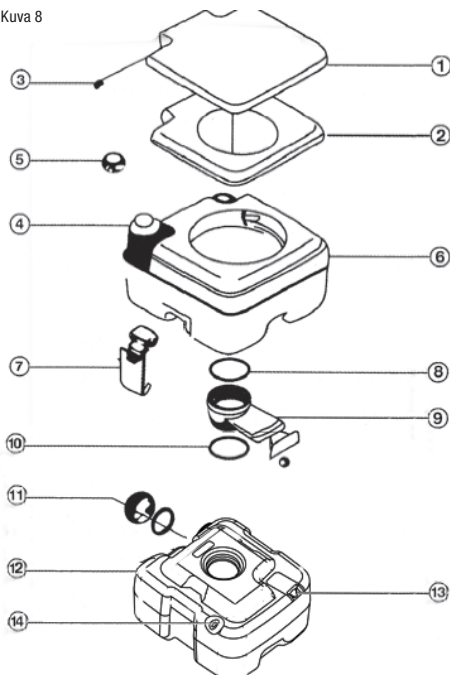
Käymälän osat (kuva 8):

Nro Nimi

- 1 Kansi
- 2 Istuinrenkas
- 3 Saranatappi
- 4 Paljepumppu
- 5 Huuhtelusäiliön kansi
- 6 Huuhtelusäiliö
- 7 Pikalukko
- 8 Tiivisterengas C
- 9 Työntöventtiili
- 10 Tiivisterengas D
- 11 Septitankin kansi
- 12 Septitankki
- 13 Tason ilmaisin
- 14 Ilmastuspainike



Kuva 8



3. KÄYTTÖ JA TOIMINNOT

Käymälää ei välttämättä tarvitse käyttää täsmällisesti alla annettujen ohjeiden mukaisesti. Kysy tarvittaessa neuvoa lähimmästä Biltema-tavaratalosta. Suosittelemme kuitenkin, että käytät käymälää alla olevalla tavalla, se on kaikkein tehokkain tapa.

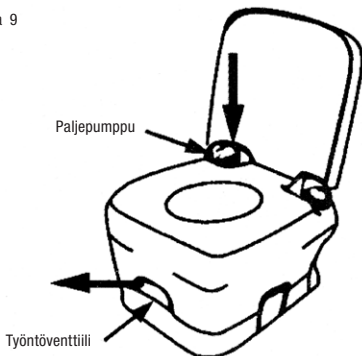
Toiminta

- **HUOMAA:** Kaikki käymälät on testattu tehtaalla puhtaalla vedellä. Tämän vuoksi käymälässä voi olla vähän vettä sisällä.
- Avaa septitankin kansi ja kaada tankkiin käymälöihin tarkoitettua saniteettinestettä. Noudata nestepakkauksen päällä olevia ohjeita.
- Varmista ennen käyttöä, että septitankin kansi on kierretty kunnolla kiinni.
- Kierrä huuhtelusäiliön kansi auki. Täytä säiliö huuhtelunesteellä. Kierrä kansi kiinni.
- Nosta kansi ylös ja istu istuinrenkaalle.
- Vedä käymälän etuosassa olevasta työntöventtiiliin kahvasta ennen tarpeidesi tekemistä, niin WC-altaan ja septitankin välinen luukku avautuu.
- Kun olet valmis, paina paljepumppua niin

monta kertaa, että allas puhdistuu käytön jälkeen. Käytä puhdistukseen tarvittaessa WC-harjaa (kuva 9).

- Sulje lopuksi työntöventtiili huolellisesti työntämällä kahva sisään.

Kuva 9

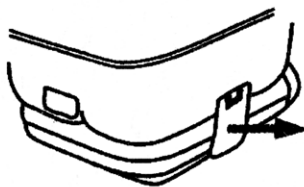


Septitankin tyhjennys

Septitankin kapasiteetti on 20 litraa. Se pitää tyhjentää, kun tason ilmaisin näyttää punaista. Tason ilmaisin aktivoituu, kun noin 50 % tankista on täynnä. (Eli täytä huuhtelusäiliö täyteen aina samalla kun tyhjennät septitankin. Suositus: Huuhtelusäiliö kannattaa täyttää aina täyteen. Septitankki on puhdistettava, kun huuhtelutankista ei enää tule huuhtelunestettä tai kun tason ilmaisin näyttää punaista).

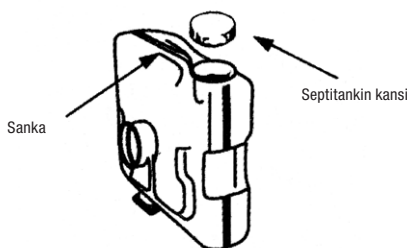
- Varmista, että työntöventtiili on täysin kiinni ennen kuin ryhdyt irrottamaan huuhtelusäiliötä ja septitankkia toisistaan. Avaa pikalukot molemmilta puolilta (kuva 10). Ota kaksin käsin kiinni huuhtelusäiliöstä ja nosta se pois septitankin päältä. ÄLÄ avaa septitankin työntöventtiiliä.

Fig. 10



- Ota sitten kiinni septitankin sangasta ja kannna se ämpärin tavoin pois käyttöpaikalta. Tyhjennä septitankki tavalliseen WC:hen tai makkien tyhjennyspaikkaan.
- Varmista ennen septitankin kannen auki kiertämistä, että tankki on varmasti pystyasennossa (kuva 11).

Fig. 11



- Lämpötilan vaihtelut ja ilmanpaine voivat synnyttää septitankkiin ylipainetta. Ota tämä huomioon avatessasi septitankin kantta tai työntöventtiiliä. (Eli ennen kuin avaat kannen tyhjennystä varten, aseta tankki pystyasentoon ja avaa työntöventtiiliä varovasti vain sen verran, että paine pääsee purkautumaan.)
- Vältä turhilta loiskeilta, kun kaadat septitankin sisällön hitaasti ja varovasti tavalliseen WC-altaaseen tai makkien tyhjennyspaikkaan.
- Kaada septitankkiin tyhjennyksen jälkeen puhdasta makeaa vettä, sulje kansi ja ravistele tankkia.
- Avaa kansi ja kaada huuhteluvesi WC-altaaseen. (Käytä tarvittaessa puhdistusaineita. Noudata aineiden annostusohjeita.) Varmista, että tiivisterengas on kunnolla paikallaan ja kierrä sitten septitankin kansi takaisin kiinni.

HUOMAA! Jos ulosteita pidetään septitankissa yli 3-4 vuorokautta, saniteettinesteen annostus täytyy kaksinkertaistaa.

Kannettavan käymälän kokoaminen

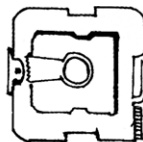
- Aseta septitankki pystyasentoon ja varmista, että tiivisterengas on kunnolla paikallaan. Tartu huuhtelusäiliöön kaksin käsin, taita pikalukot sivulle ja nosta huuhtelusäiliö septitankin päälle siten, että huuhtelusäiliön aukko tulee septitankin työntöventtiilin kohdalle. Katso, että varmasti asennat osat oikein.
- Kiinnitä pikalukot septitankin uriin ja lukitse ne painamalla niitä sisäänpäin.
- Avaa huuhtelusäiliön kansi ja täytä säiliö huuhteluaineella täyteen siten, että nesteen pinta ulottuu ihan säiliön aukon rajalle. Kierrä kansi kiinni.

Varoitus! ÄLÄ kaada huuhtelusäiliöön saniteettinestettä.

4. TURVALLISUUSOHJEET

1. Käsittele varoen, älä käännä ympäri, älä käsittele kovakouraisesti.
2. Vältä käymälän pitkäaikaista altistamista suoralle auringonvalolle.
3. Vältä korkeita lämpötiloja (yli +60 °C).
4. Varmista aina ennen käymälän käyttöä, että huuhtelusäiliössä on riittävästi huuhtelunestettä.
5. Älä nojaa istuimen kanteen.
6. Älä naarmuta käymälää terävillä esineillä.
7. Puhdista septisäiliö säännöllisesti. Septitankki on puhdistettava, kun huuhtelutankista ei enää tule huuhtelunestettä tai kun tason ilmaisin näyttää punaista.
8. Voit käyttää kaikkien valmistajien saniteettinesteitä, jotka on tarkoitettu kemiallisiin käymälöihin. Noudata nestepakkauksen annosteluohjeita.
9. Kiinnitä pikalukot ohjeiden mukaisesti, niin säiliöt pysyvät kiinni toisissaan. Tarkasta säännöllisin väliajoin, että pikalukkojen ruuvit ovat kireällä.
10. Septitankkia voi käyttää vain kun työntöventtiili on asennettu paikalleen. Asenna venttiili ja käytä sitä ohjeiden mukaisesti. (Katso, että kierreteet tulevat kohdalleen ja kierrä työntöventtiiliä 2 kierrosta ja säädä se oikealle kohdalle kuvan osoittamalla tavalla. Muista avata venttiili aina käymälän käytön ajaksi.

Fig. 12



5. HUOLTO

1. Voitele työntöventtiili säännöllisesti.
2. Voit irrottaa työntöventtiilin puhdistusta tai tarkistusta varten kiertämällä sitä vastapäivään.
3. Puhdista käymälän ulkopuoliset osat vedellä, johon on sekoitettu vähän mietoa pesuainetta.
4. Tarkasta varusteiden kunto säännöllisin väliajoin.

6. SÄILYTYS

Voit käyttää kannettavaa kemiallista käymälää ympäri vuoden, myös talvella. Jos sen sijaan viet sen säilytykseen talven ajaksi, toimi seuraavasti:

1. Tyhjennä huuhtelusäiliö ja septitankki.
2. Varmista, ettei paljepumppuun ole jäänyt vettä painamalla sitä niin kauan, ettei altaaseen enää valu mitään.
3. Säilytä käymälää suojaisessa paikassa, jossa se ei altistu suoralle auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille. HUOMAA: Ei haittaa, jos säiliöön jää tilkka vettä.

TRANSPORTABELT KEMISK TOILET

1. INDLEDNING

Transportabelt kemisk toilet der ikke kræver ydre tilkoblinger eller gennemføringer af bådskroget. Du skal blot anbringe toilettet et passende sted.

Perfekt til den mindre båd, campingvognen, kolonihavehuset mv.

Toilettet kan deles på midten. Den nederste del er en septiktank, og den øverste del består af låg, toiletsæde og spuletank/spulemekanisme. Når det er nødvendigt at tømme og rengøre toilettets septiktank, fjerner man den øverste del (snaplåsen åbnes), hvorved den underste del (septiktanken) kan bæres som en dunk og nemt løftes ud af båden.

Ved korrekt anvendelse, rengøring og vedligeholdelse er det transportable kemiske toilet lugtfrit og meget hygiejnisk.

2. INTRODUKTION

Inden det transportable toilet tages i brug, skal du bruge lidt tid på dets egenskaber, konstruktion og forskellige dele for korrekt anvendelse.

Egenskaber ved det transportable toilet:

- Bekvem og miljøvenlig
- Tæt konstruktion af etylenplast.
- Helt tæt enhed.
- Lugtfri og hygiejnisk.
- Der kræves ingen ydre tilkoblinger eller gennemføringer i skroget.
- Snaplås af sikkerhedstype.
- Alle dele kan nemt udskiftes.
- 20 liters septiktank.
- Niveauindikator.
- Nem tømning og rengøring.
- Passer i de fleste snævre omgivelser. Mål: 410 x 355 x 420 mm (figur 1).

Konstruktion af det transportable toilet:

- Toiletsæde og låg i voksenstørrelse, massiv og tyk vægkonstruktion, stærk nok til at stå på. (figur 2)
- Spuling sker altid med frisk spulevæske. Ingen væske der cirkulerer.
- Helt tæt konstruktion. Der kræves ingen ydre vand- eller strømtilkoblinger.
- Spuletankens kapacitet klarer op til ca. 50 spulinger. (figur 3)
- Ridsefast overflade med attraktiv mat finish. Rengøring ved at scrubbe kan udføres uden at overfladen beskadiges.
- Inden du trækker skydeventilen ud eller åbner låget på septiktanken, skal du trykke på udluftningsknap-pen (14) på siden af toilettet, så der ikke presses affald ud.
- Dobbelttætnet tømningsventil beskytter mod lækage og lugt. (figur 4)
- Kraftige, korrosionsbestandige snaplås holder sammen på septiktanken og spule-tanken. (figur 5)
- Septiktank på 20 l, der kan fjernes og er let at tømme.
- Niveauindikatoren (13) aktiveres, når ca. 50 % af tanken er fuld.
- Både septiktanken og spuletanken er fremstillet i ét stykke, ingen samlinger. (figur 6)
- Tømning af septiktanken sker let uden værktøj. (figur 7)



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



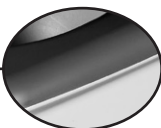
Fig. 7



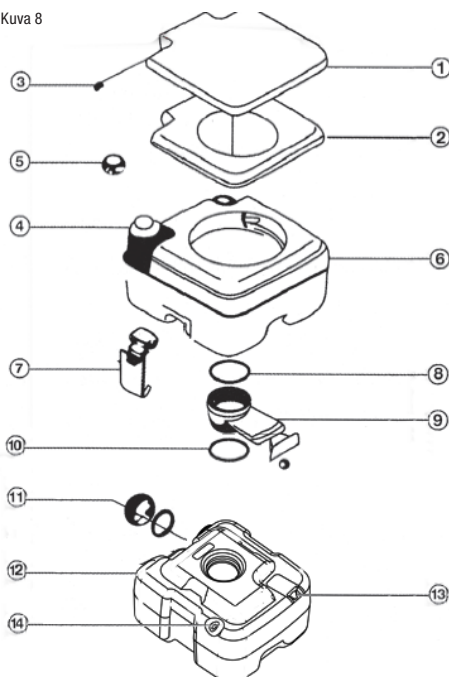
Beskrivelse af toilettets forskellige dele (figur 8):

Nr. Beskrivelse

- 1 Låg
- 2 Toiletsæde
- 3 Hængselstap
- 4 Bælgpumpe
- 5 Låg til spuletank
- 6 Spuletank
- 7 Snaplås
- 8 Tætningsring C
- 9 Skydeventil
- 10 Tætningsring D
- 11 Låg til septiktank
- 12 Septiktank
- 13 Niveauindikator
- 14 Udluftningsknap



Kuva 8



3. ANVENDELSE OG FUNKTION

Den angivne anvendelse og funktion af dette transportable toilet kan adskille sig fra ønsker og anvendelse hos forskellige personer. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din nærmeste Biltema-forhandler. Den anvendelsesprocedure, som vi anbefaler, som er den mest effektive procedure, er den, der følger herunder.

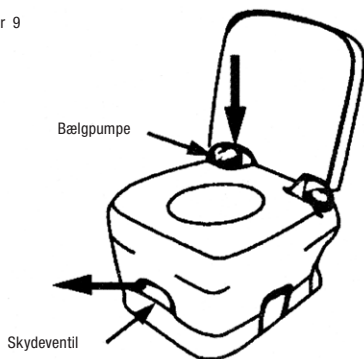
Funktion

- OBS: Alle transportable toiletter er afprøvet med ferskvand på fabrikken. Derfor kan der findes rester af rent vand i toilettet ved leveringen.
- Åbn låget på septiktanken, og tilsæt lidt sanitetsvæske beregnet til toiletter. Følg instruktionerne, der anbefales på sanitetsvæskens emballage.
- Sørg for, at låget til septiktanken er ordentligt skruet til inden første anvendelse.
- Skru låget til spuletanken af. Fyld tanken med spulevæske op til lige under tankåbningen. Skru låget på igen.
- Slå toiletlåget op, og sæt dig.
- Træk skydeventilens håndtag på toilettets

forside ud inden anvendelse, hvorved lugen mellem toiletskålen og septiktanken åbnes.

- Efter endt ærinde skal du sammenpresse bælgpumpen en eller flere gange for at spule toiletskålen ren efter anvendelsen. Rengør også efter behov med toiletbørste (figur 9).
- Skyd til sidst skydeventilen helt ind for at lukke mellem skålen og septiktanken indtil næste anvendelse.

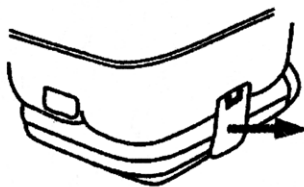
Figur 9



Tømning af septiktank

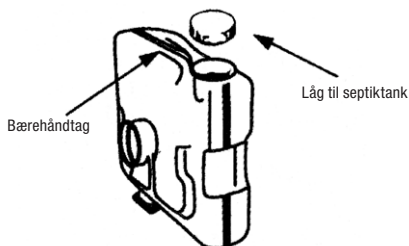
- Septiktanken har en kapacitet på 20 liter. Den skal tømmes, når niveauindikatoren viser rødt. Niveauindikatoren aktiveres, når ca. 50 % af tanken er fuld. (Normalt sker tømning af septiktanken og påfyldning af spulevæske på samme tid. Anbefaling: Fyld helt op med spulevæske i spuletanken. Septiktanken skal tømmes, når spulevæsken ikke kan trykkes ud, alternativt når niveauindikatoren viser rødt).
- Kontroller da, at skydeventilen er trykket helt ind, inden spuletanken og septiktanken skilles ad. Drej derefter de to snaplase ud på begge sider (figur 10). Tag fat i spuletanken med begge hænder, og løft den bort fra septiktanken. Åbn IKKE septiktankens skydeventil.

Figur 10



- Septiktanken kan derefter ved hjælp af bærehåndtaget nemt og smidigt bæres som en dunk og løftes ud af båden. Den tømmes derefter i et almindeligt toilet eller i en latrintømning.
- Når septiktankens låg skrues løs, skal du sørge for at holde septiktanken i lodret position (fig. 11).

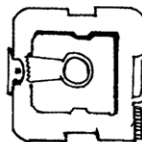
Figur 11



- Skift i temperatur og atmosfærisk tryk kan medføre et overtryk i septiktanken. Man bør være opmærksom på dette, når skydeventilen eller låget til septiktanken åbnes. (Inden låget til septiktanken åbnes ved tømning, er det bedst at placere septiktanken i lodret position og derefter forsigtigt åbne og lukke skydeventilen kun netop så meget, som der kræves for at eliminere eventuelt overtryk i septiktanken.)
- For at undgå plask skal du roligt hælde septiktankens indhold i et almindeligt toilet eller i en latrintømning.
- Hæld rent ferskvand i, skru låget fast, og ryst tanken for at rengøre den.
- Skru låget løst, og hæld vandet ud i toiletet. (Du afgør selv, om der skal tilsættes nogen form for sanitetsvæske. Anvend iht. instruktionerne.) Kontroller, at tætningsringen sidder korrekt på plads, og skru låget ordentligt fast, inden du senere sætter den sammen med spuletanken.

OBS! Efterlades affald i septiktanken i længere tid end 3-4 dage bør doseringen af sanitetsvæske fordobles.

Figur 12



(3) Samling af transportabelt toilet

- Anbring septiktanken i lodret position, og sørg for, at tætningsringen sidder korrekt på plads. Tag fat i spuletanken med begge hænder, drej de to snaplåse ud, og anbring spuletanken oven på septiktanken, så spuletankens åbning rammer midt for septiktankens skydeventil. Sørg for, at samlingen sker på den korrekte måde.
- Hægt de to snaplåse fast på septiktankens modsvarende spor, og tryk dem indad for at låse dem fast i korrekt stilling.
- Åbn låget til spuletanken, og påfyld spulevæske op til lige under tankåbningen. Skru dækslet på.

Advarsel! Fyld IKKE sanitetsvæske i spuletanken.

4. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Håndteres forsigtigt, vend den ikke om, ingen ublid behandling.
2. Undgå langvarig placering i direkte sollys.
3. Undgå høje temperaturer (over +60 °C).
4. Sørg for, at der altid findes tilstrækkeligt med spulevæske i spuletanken inden hver anvendelse.
5. Anvend ikke låget som rygstøtte.
6. Rids ikke toilettet med spidse eller skarpe genstande.
7. Rengør septiktanken regelmæssigt. Septiktanken skal rengøres, når ingen skyllevæske kan trykkes ud af skylletanken, alternativt når niveauindikatoren viser rødt.
8. Sanitetsvæsker af alle fabrikater beregnet til kemiske toiletter kan anvendes (følg omhyggeligt de instruktioner, der findes på sanitetsvæskens emballage).
9. Lås snaplåsen fast iht. instruktionerne for at sikre sikker montering af de to tanke. Kontroller regelmæssigt skruernes tilspænding.
10. Septiktanken kan ikke begynde at anvendes, før skydeventilen er monteret. Monter og anvend skydeventilen iht. instruktionerne i manualen. (Anbring skruegevindet korrekt, skru derefter skydeventilen to omgange, og juster til korrekt position iht. vedlagte figur. Ellers kan septiktanken ikke anvendes (figur 12).

5. VEDLIGEHOLDELSE

1. Smør skydeventilen regelmæssigt med smøremiddel.
2. Skydeventilen skal måske fjernes for rengøring eller inspektion. Skru den løs mod uret.
3. Rengør toilettets ydre med en mild sæbeopløsning.
4. Kontroller tilbehøret regelmæssigt.

6. OPBEVARING

Dette transportable kemiske toilet kan anvendes året rundt – også om vinteren. Ved vinteropbevaring af toilettet skal du gøre følgende:

1. Tøm spuletanken og septiktanken.
2. Kontroller, at alt vand er tømt fra bælgepumpen ved at trykke den sammen flere gange, når der ikke længere kommer vand ind i toiletskålen.
3. Opbevar toilettet i skyggen, og undgå stærkt sollys og høje temperaturer. OBS! Der kan blive en lille mængde vand tilbage i spuletanken, men det er ufarligt ved vinteropbevaring.

